



Sohila Sahib

Un viatge cap a l'espiritualitat
Catlan Traducció

Índex

1.	Sohila Sahib-----	1
2.	Ardas-Pregària-----	7
3.	Camí de l'ànima-----	11
4.	Filosofia per al viatge-----	13
5.	El paper de la dona-----	15
6.	Importance of Turban-----	18
7.	Humility key essence in your Journey-----	20



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher: SikhBookClub.com

ਸੋਹਿਲਾ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਦੀਪਕੀ ਮਹਲਾ ੧

Sohilaa, El cant de les lloances de Déu. Raag Gauree Deepakee, primer gurú:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Un Déu etern, realitzat per la gràcia del veritable Guru:

ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੇ ॥

"Brothern, aquesta congregació santa on es reciten les lloances de Déu i es contemplen les seves virtuts,

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਿਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥੧॥

vosaltres també aneu en aquesta congregació santa, canteu el cant de les lloances de Déu i mediteu amorosament sobre el Creador.

ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਨਿਰਭਉ ਕਾ ਸੋਹਿਲਾ ॥

'germà, canta Sohila (cançó de lloances) del meu Déu sense por.

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਿਤੁ ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Em dedico a aquest cant de les lloances de Déu que porta la pau eterna.

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜੀਅੜੇ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

El gran Benefactor, que ha estat cuidant dia rere dia la seva creació, també vetllarà per les seves necessitats.

ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥

Oh mortal, quan ni tan sols es pot avaluar el valor dels seus dons; llavors, com es pot avaluar el valor d'aquest benefactor?

ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਪਾਵਹੁ ਤੇਲੁ ॥

El temps de la meva sortida d'aquest món està predeterminat; Oh amics meus, em preparen per a la meva sortida a casa del meu Mestre.

ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਅਸੀਸੜੀਆ ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੩॥

'Els meus amics, atorguen benediccions, que pugui unir-se amb el meu mestre-Déu.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੋ ਪਾਹੁਚਾ ਸਦੜੇ ਨਿਤ ਪਵੰਨਿ ॥

Les intimitats sobre la sortida d'aquest món es lliuren a casa després de casa, i cada dia es crida a la gent.

ਸਦਣਹਾਰਾ ਸਿਮਰੀਐ ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੰਨਿ ॥੪॥੧॥

O' Nanak, hauríem de recordar amorosament Déu, el que ens convoca a tots, perquè el dia de la nostra partida també s'acosta.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Aasaa, Primer Gurú:

ਛਿਅ ਘਰ ਛਿਅ ਗੁਰ ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥

Hi ha sis Shastras, sis professors i sis doctrines.

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਏਕੋ ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥

Però el mestre de tots els mestres és Déu mateix en innombrables formes.

ਬਾਬਾ ਜੈ ਘਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥

'germà, roman en aquest lloc o congregació santa on es canten les Lloances del Creador,

ਸੇ ਘਰੁ ਰਾਖੁ ਵਡਾਈ ਤੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

i queda't en aquesta santa congregació; en ella descansa la teva glòria.

ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਹੋਆ ॥

Hi ha molts segons, minuts, hores, dies, setmanes i mesos,

ਸੂਰਜੁ ਏਕੋ ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥

i hi ha diverses estacions en un any, totes s'originen a partir del mateix sol.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੨॥

O' Nanak, de la mateixa manera hi ha innombrables manifestacions del Creador, però Ell és només Un.

ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Dhanasari, primer gurú:

ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੇਤੀ ॥

'Déu, tota la creació està realitzant el seu Aarti (adoració), el cel és com un plat en el qual el Sol i la Lluna són com dues làmpades i els cúmuls d'estrelles són com perles.

ਧੂਪੁ ਮਲਆਨਲੇ ਪਵਣੁ ਚਵਰੇ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਇ ਫੂਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥

L'aire fragant de la muntanya malaia és com l'encens, el vent que bufa és com un chavar còsmic (ventilador) i tota la vegetació ofereix flors per als Aarti.

ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥ ਭਵ ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥

'El destructor de la por al naixement i la mort, què meravellós Aarti (adoració) de la seva s'està realitzant?

ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ ਭੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

El so continu dels batecs del cor de tots els éssers vius és com el so dels tambors que es toca a Your Aartee.

ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹਹਿ ਤੇਹਿ ਕਉ ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤ੍ਰੇਹੀ ॥

'Déu, Vostè té milers d'ulls (perquè vostè perviu a tots), però vostè no té ulls de la seva pròpia; Vostè té milers de formes, però cap forma específica de la seva pròpia.

ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਇਵ ਚਲਤ ਮੇਹੀ ॥੨॥

Tens milers de peus immaculats, però sent sense forma, No tens peus, i tens milers de nassos, però no tens nas; aquestes meravelloses jugades del teu m'entra.

ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥

La llum que flueix en tothom és la mateixa llum suprema de Déu.

ਤਿਸ ਦੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥

La llum que il·lumina la ment de tots, és la mateixa llum divina.

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥

Però aquest Divine-Light que perviu en tot només es revela pels ensenyaments del Guru.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥੩॥

Per tant, acceptar el que agrada a Déu és el seu veritable aarti (culte).

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਵਲ ਮਕਰੰਦ ਲੋਭਿਤ ਮਨੇ ਅਨਦਿਨੁ ਮੇਹਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥

'Déu, el meu cor anhela el teu nom immaculat; sempre estic assedegat del nèctar del Teu Nom com una abella borrosa per a la flor de lotus.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰਿੰਗ ਕਉ ਹੋਇ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਵਾਸਾ ॥੪॥੩॥

'Déu, concedeix misericòrdia de Saarang (ocell cantaire) Nanak i beneeix amb el nèctar del teu Nom perquè jo romanguí absorbit en el teu nom.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Raag Gauree Poorbee, Quart Gurú:

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Aquest cos humà està ple de luxúria i ira, aquests vicis només es poden destruir reunint i seguint els veritables ensenyaments del Guru.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥

Aquell que es reuneix amb el Guru segons el destí pre-ordenat, la seva ment es sintonitza amb l'amor de Déu.

ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜੁਲੀ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥

'germà, paga obeïment al Guru amb humilitat, aquest és un acte de gran mèrit,

ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

inclinat-se davant d'ell; aquesta és una acció virtuosa de fet.

ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ ਹੇ ॥

Els cíncics infidels no coneixen el gust de l'essència sublim del Nom de Déu, perquè l'egotisme s'incrusta profundament dins d'ells com una espina.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥

Mentre porten la seva vida, l'espina de l'ego els fa més mal i porten al cap la tortura de la mort espiritual.

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਵ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Però els devots de Déu romanen immersos en el seu Nom i la seva pena de vida sencera, des del naixement fins a la mort, és eradicada.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥

S'adonen de tot el que pervé Déu suprem etern, i la seva fama s'estén a totes les regions de l'univers.

ਹਮ ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਵਡ ਵਡਾ ਹੇ ॥

'Déu, som indefensos i mansos, però encara el teu i tu ets el més gran dels grans, si us plau, protegeix-nos d'aquests vicis.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੪॥੪॥

'Nanak, l'únic suport i suport en la vida és Naam, gaudeix de la felicitat espiritual a través de Naam.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raag Gauree Poorbee, Cinquè Gurú:

ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥

'els meus amics, escolta! Us sotmeto que aquesta vida humana és l'única oportunitat de seguir l'ensenyament del Guru.

ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥

La vida humana és l'oportunitat de guanyar la riquesa del nom de Déu, de manera que sereu pacífics al món d'ara endavant.

ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਾਰੇ ॥

Cada dia i nit la vida restant està disminuint:

ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

"La meva ment, aconseguir l'objectiu d'aquesta vida seguint l'ensenyament del Guru.

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸੰਸੇ ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥

Aquest món està embolicat en vicis i cinisme, només una persona divinament sàvia és capaç de nedar a través de l'oceà mundial dels vicis.

ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਵੈ ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥

Aquell que Déu desperta del desgavell dels enredos mundans i ajuda a beure l'elixir de Naam, entén les virtuts indescriptibles de Déu.

ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥

"Els meus amics, amassen només aquesta riquesa per la qual heu vingut a aquest món; és només a través del Guru que Déu es manifesta en la pròpia ment.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ ॥੩॥

Intuitivament adoneu-vos de la presència de Déu dins del vostre jo interior, no sereu consignats de nou als cicles de naixement i mort.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥

O' el tot pervaint, omniscient creador-Déu, si us plau, compleixi l'anhel de la meva ment,

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਰੈ ਮੇ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੫॥

i fes-me el més humil servent dels teus sants; El teu humil devot Nanak, suplica només per aquesta felicitat.

ਅਰਦਾਸ

Pregària

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ ॥

Déu és Un. Tota la victòria és del meravellós Guru (Déu).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Que la respectada espasa (Déu en forma de Destructor dels malfactors) ens ajudi!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Oda de l'espasa respectada recitada pel Desè Guru.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Primer recordeu l'espasa (Déu en forma de Destructor dels malfactors); aleshores recordeu a Nanak (detenteu-vos en la seva contribució espiritual).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Aleshores recordeu i mediteu sobre Guru Angad, Guru Amar Das i Guru Ram Das; Que ens ajudin! (defensem-nos en la seva contribució espiritual)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Recordeu i mediteu sobre Guru Arjan, Guru Hargobind i Respecte Guru Har Rai. (defensem-nos en la seva contribució espiritual)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Recordeu i mediteu sobre el respectat Guru Har Krishan, tenint la vista de qui, tots els dolors desapareixen. (defenseu-vos en la seva contribució spiritual)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Recordeu el Guru Tegh Bahadur i llavors nou fonts de riquesa espiritual vindran corrents a casa vostra.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

Déu meu! ajudeu-nos a tot arreu mostrant-nos el camí.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈਂ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Recordau el respectat Desè Guru Gobind Singh (demogueu-vos en la seva contribució espiritual). Déu meu! ajudeu-nos a tot arreu mostrant-nos el camí.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Penseu i mediteu en la llum divina dels Deu Reis continguda en el respectat Guru Granth Sahib i dirigiu els vostres pensaments a les ensenyances divines i gaudiu de la visió del Guru Granth Sahib; Utter Wahe Guru (Déu meravellós)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Penseu en els fets dels Cinc Estimats, dels quatre fills (del Guru Gobind Singh); dels Quaranta Màrtirs; dels valents sikhs de determinació indomable; dels devots impregnats del color del Naam; dels que estaven absorbits en el Naam; dels que van recordar el Naam i van compartir el seu menjar en companyia; dels que van començar cuines gratuïtes; dels que empunyaven les seves espases (per preservar la veritat); dels que van passar per alt les mancances dels altres; Tots els esmentats eren purs i veritablement devots; Utter Wahe Guru (Déu meravellós)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Penseu i recordeu el servei únic prestat per aquells valents homes i dones sikhs, que van sacrificar el cap però no van lliurar la seva religió sikh; Que es van tallar a trossos de cadascuna de les articulacions del cos; A qui li van treure el cuir cabellut; Que eren lligats i girats sobre les rodes i trencats en trossos; Que van ser tallats per serres; Qui van ser desollats vius; Que es van sacrificar per mantenir la dignitat dels Gurdwaras; Qui no va abandonar la seva fe sikh; Qui va mantenir la seva religió sikh i va guardar els seus llargs cabells fins al seu darrer alè; Utter Wahe Guru (Déu meravellós)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Dirigeix els teus pensaments a tots els seients de la religió sikh i a tots els Gurdwaras; pronuncia Wahe Guru (Déu meravellós)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Primer tot el respectat Khalsa fa aquesta súplica perquè meditin en el teu nom; i que tots els plaers i comoditats arribin a través d'aquesta meditació.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Allà on estigui present el respectat Khalsa, dóna la teva protecció i gràcia; Que la cuina i l'espasa lliures mai fallin; Mantingueu l'honor dels vostres devots; Confereix la victòria al poble sikh; Que la respectada espasa ens ajudi sempre; Que el Khalsa tingui sempre honors; Utter Wahe Guru (Déu meravellós)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Conferiu amablement als sikhs el do del sikhisme, el do dels cabells llargs, el do d'observar les lleis sikh, el do del coneixement diví, el do de la fe ferma, el do de la creença i el regal més gran del Nom. Oh Déu! Que els cors, la mansió i els estandards existeixin per sempre; que triomfi mai la veritat; pronuncia Wahe Guru (Déu meravellós)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Que les ments de tots els sikhs siguin humils i la seva saviesa exaltada; Oh Déu! Ets el protector de la saviesa.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

Oh Pare Veritable, Wahe Guru! ets l'honor dels mansos, el poder dels indefensos, l'aixopluc dels desprotegits, fem humilment pregària en la teva presència... (substitueix l'ocasió o la pregària feta aquí).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Si us plau, perdoneu els nostres errors i mancances en recitar l'oració anterior.
Si us plau, compliu amb els objectes de tots.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Si us plau, fes que coneguem aquests veritables devots trobant-nos amb qui podem recordar i meditar sobre el teu nom. Oh Déu! a través del Veritable Guru Nanak, que el teu Nom sigui exaltat i que tots prosperin segons la teva voluntat.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

El Khalsa pertany a Déu; tota victòria és la victòria de Déu.

Embarca't en un viatge de l'ànima: alimenta el teu esperit

Descobriu pràctiques per elevar el vostre viatge espiritual i trobar un sentit més profund a la vida.

Els tres principis fonamentals del sikhisme per al viatge:

Naam Japna: recordant Divine

Kirat Karni: treballa amb honestedat

Vand Chhakna: compartir amb els altres

Guia'ns cap a l'alliberament espiritual (mukti) i una societat justa. Aquests principis, consagrats al Guru Granth Sahib, formen la base de la vida sikh.

La saviesa del 4t Guru Ram Das Ji per a la pràctica diària: al Guru Granth Sahib (pàgines 305-306), ofereix una visió profunda del viatge espiritual diari d'un sikh:

1a tasca del dia: un veritable deixeble del Guru comença cada dia recordant amorosament el diví.

Purifica el cos i la ment: aixeca't d'hora, banya't i submergeix-te en el record de Déu, sentint la teva ànima banyada en nèctar diví.

Alliberament a través del record: Seguir els ensenyaments del Guru i recordar el Nom de Diví amb devoció elimina el sofriment i la confusió interior causada pels vincles mundans.

Canta i reflexiona: canta contínuament elogis divins i reflexiona sobre el nom diví al llarg de les teves activitats diàries.

Converteix-te en un far de pau: el seguidor d'un guru que recorda amorosament el nom diví amb cada respiració es converteix en una ànima serena i inspiradora.

Rebreu la saviesa divina: el Guru atorga aquesta profunda saviesa a aquells que s'han guanyat la seva gràcia.

Inspirar els altres: Guru Nanak s'inclina davant el deixeble que no només recorda el nom diví, sinó que també inspira els altres a fer el mateix.

Ànimes rares i precioses: els individus veritablement devots són rars, però el seu record de la divinitat beneficia espiritualment a innumbrables altres.

Eviteu la negativitat: allunyeu-vos d'aquells que ignoren les ensenyances del Guru i romanen atrapats en el cicle de la ignorància espiritual. Compte amb aquells que parlen dolçament en la teva presència però difonen la negativitat a l'esquena.

Filosofia per al viatge

La filosofia del sikhisme es caracteritza per la lògica, l'exhaustivitat i el seu enfocament "sense floritures" al món espiritual i material. La seva teologia està marcada per la senzillesa. En l'ètica sikh no hi ha cap conflicte entre el deure de l'individu envers un mateix i el deure envers la societat (sangat).

El sikhisme és la religió més jove del món fundada per Guru Nanak fa uns 500 anys. Emfatitza la creença en un ésser suprem i el Creador (Waheguru) de l'univers. Ofereix un camí senzill i recte cap a la felicitat eterna i difon un missatge d'amor i fraternitat universal. El sikhisme és estrictament una fe monoteïsta i reconeix Déu com l'únic que no està subjecte a límits de temps o espai. El sikhisme creu que només hi ha un Déu, que és el Creador, Sustentador, Destructor i no pren forma humana. La teoria de l'encarnació no té cabuda en el sikhisme. No atorga cap valor als déus i deesses i altres divinitats.

En el sikhisme l'ètica i la religió van juntes. Cal inculcar qualitats morals i practicar virtuts en la vida quotidiana per tal d'avançar cap al desenvolupament espiritual. Qualitats com l'honestedat, la compassió, la generositat, la paciència i la humilitat només es poden construir amb l'esforç i la perseverança. Les vides dels nostres Grans Gurús són una font d'inspiració en aquesta direcció.

La religió sikh ensenya que l'objectiu de la vida humana és trencar el cicle del naixement i la mort i fusionar-se amb Déu. Això es pot aconseguir seguint els ensenyaments del Guru, meditant sobre el Sant Nom (Naam) i realitzant actes de servei i caritat.

Naam Marg posa èmfasi en la devoció diària al record de Déu. Un ha de controlar els cinc sentiments, és a dir, Kam (Desig), Krodh (ira), Loabh (avarícia), Moh (afecció al món) i Ahankar (orgull) per aconseguir la salvació. Unió Els rituals i pràctiques rutinàries com el dejuni i el pelegrinatge, els presagis i les austeritats són rebutjats a la religió sikh. L'objectiu de la vida humana és fusionar-se amb Déu i això s'aconsegueix seguint els ensenyaments del Guru Granth Sahib. El sikhisme emfatitza Bhagti Marg o el camí de la devoció. Tanmateix, reconeix la importància de Gian Marg (Camí del coneixement) i Karam Marg (Camí de l'acció). Posa més èmfasi en la necessitat de guanyar-se la gràcia de Déu per assolir l'objectiu espiritual.

El sikhisme és una religió moderna, lògica i pràctica. Creu que la vida familiar normal (Grahast) no és cap barrera per a la salvació. El celibat o la renúncia al món no són necessaris per aconseguir la salvació. És possible viure deslligat enmig dels mals i les temptacions del món. Un devot ha de viure al món i, tanmateix, mantenir el cap per sobre de la tensió i l'agitació habituals. Ha de ser un soldat erudit i sant per Déu.

El sikhisme és un cosmopolita i una "religió laica" i per tant rebutja totes les distincions basades en casta, credo, raça o sexe. Creu que tots els éssers humans són iguals als ulls de Déu. Els gurus van posar èmfasi en la igualtat de les dones i van rebutjar l'infanticidi femení i la pràctica Sati (crema de vídues). També van propagar activament el nou matrimoni de vídues i van rebutjar el sistema purdah (dones que portaven vel). Per mantenir la ment centrada en Ell, cal meditar en el Sant Nom (Naam) i realitzar els actes de servei i caritat. Es considera honorable guanyar-se la vida amb un treball honest (Kirat Karna) i no amb la mendicitat o mitjans deshonestos. Vand Chhakna, compartir amb els altres, també és una responsabilitat social. S'espera que l'individu ajudi els que ho necessiten, a través del Daswandh (10% dels seus ingressos). Seva, el servei comunitari també és una part integral del sikhisme. La cuina comunitària gratuïta (langar) que es troba a cada gurdwara i oberta a persones de totes les religions és una expressió d'aquest servei comunitari.

La religió sikh defensa l'optimisme i l'esperança. No accepta la ideologia del pessimisme. Els Gurus creien que aquesta vida té un propòsit i un objectiu. Ofereix una oportunitat per a la realització d'un mateix i de Déu. A més, l'home és responsable de les seves pròpies accions. No pot reclamar immunitat dels resultats de les seves accions. Per tant, ha d'estar molt vigilant en el que fa.

L'Escriptura Sikh, Guru Granth Sahib, és el Guru Etern. Aquesta és l'única religió que ha donat al Llibre Sagrat l'estatus de preceptor religiós. No hi ha lloc per a un guru humà viu (Dehdhari) a la religió sikh.

El paper de la dona

Els principis del sikhisme afirmen que les dones tenen la mateixa ànima que els homes i tenen el mateix dret a cultivar la seva espiritualitat. Poden dirigir congregacions religioses, participar en el camí Akhand (la recitació contínua de les Sagrades Escripures), interpretar Kirtan (cant congregacional d'himnes), treballar com a Granthis (sacerdots). Poden participar en totes les activitats religioses, culturals, socials i seculars. El sikhisme va ser les primeres grans religions mundials que van donar igualtat a homes i dones. Guru Nanak, va predicar la igualtat basada en el gènere, i els gurus que el van succeir van animar les dones a participar plenament en totes les activitats de culte i pràctica sikh.

El Guru Granth Sahib afirma:

"Dones i homes, tots són creats per Déu. Tot això és el joc de Déu. Diu Nanak, tota la teva creació és bona i santa" -SGGS p.304

La història sikh ha registrat el paper de les dones retratant-les com a iguals en servei, devoció, sacrifici i valentia als homes. Molts exemples de la dignitat moral de les dones, el servei i l'autosacrifici estan escrits en la tradició sikh.

Segons el sikhisme, homes i dones són dues cares de la mateixa moneda. En el sistema d'interrelacions i interdependències on l'home neix de la dona, i la dona neix de la llavor de l'home. Segons el sikhisme, un home no pot sentir-se segur i complet a la seva vida sense una dona, i l'èxit d'un home està relacionat amb l'amor i el suport de la dona que comparteix la seva vida amb ell, i viceversa. Guru Nanak va dir:

"[és] una dona que manté la carrera" i que no hem de "considerar la dona maleïda i condemnada, [quan] de la dona neixen líders i reis". SGGS Pàgina 473.

Salvació: un punt important a plantejar és si una religió considera que les dones són capaces d'aconseguir la salvació, la realització de Déu aquí o el regne espiritual més alt. El Guru Granth Sahib afirma:

"En tots els éssers és omnipresent el Senyor, el Senyor impregna totes les formes masculines i femenines" (Guru Granth Sahib, p.605).

A partir de la declaració anterior del Guru Granth Sahib, la llum de Déu descansa per igual amb els dos sexes. Per tant, tant els homes com les dones poden aconseguir la salvació per igual seguint els ensenyaments del Guru. En moltes religions, una dona es considera un obstacle per a l'espiritualitat de l'home, però no en el sikhisme. El Guru rebutja això. A 'Current Thoughts on Sikhism', Alice Basarke afirma:

"El primer Guru va posar la dona a l'igual de l'home... la dona no era un obstacle per a l'home, sinó un company per servir Déu i buscar la salvació".

Matrimoni: Guru Nanak va recomanar grhastha: la vida d'un cap de família, en comptes de celibat i renúncia, marit i dona eren socis iguals i es demana fidelitat a tots dos. En els versos sagrats, la felicitat domèstica es presenta com un ideal estimat i el matrimoni proporcionava una metàfora corrent per a l'expressió de l'amor al Diví. Bhai Gurdas, poeta del primer sikhisme i intèrpret autoritzat de la doctrina sikh, ret un gran homenatge a les dones. Ell diu:

"Una dona, és la preferida a casa dels seus pares, estimada molt pel seu pare i la seva mare. A la casa dels seus sogres, és el pilar de la família, la garantia de la seva bona sort... Compartir la saviesa espiritual. i la il·luminació i amb nobles qualitats dotades, una dona, l'altra meitat de l'home, l'escorta a la porta de l'alliberament". (Varan, V.16)

Igualtat d'estatus: per garantir la igualtat d'estatus entre homes i dones, els gurus no van fer cap distinció entre els sexes en qüestions d'iniciació, instrucció o participació en activitats de sangat (comuna santa) i pangat (menjar junts). Segons Sarup Das Bhalla, Mahima Prakash, Guru Amar Das va desfavorir l'ús del vel per part de les dones. Va assignar dones per supervisar algunes comunitats en deixebles i va predicar contra el costum de sati. La història sikh registra els noms de diverses dones, com Mata Gujri Mai Bhago, Mata Sundari, Rani Sahib Kaur, Rani Sada Kaur i Maharani Jind Kaur, que van tenir un paper important en els esdeveniments del seu temps.

Educació: l'educació es considera molt important en el sikhisme. És la clau de l'èxit de qualsevol. És un procés de desenvolupament personal i és el motiu pel qual el 3r Guru va crear moltes escoles. El Guru Granth Sahib afirma:

"Tot el coneixement i la contemplació divina s'obtenen a través del Guru" (Guru Granth Sahib, p.831).

L'educació per a tothom és essencial i cadascú ha de treballar per ser el millor possible. Cinquanta-dos dels missioners sikh enviats pel 3r Guru eren dones. A "El paper i l'estatus de les dones sikh", la doctora Mohinder Kaur Gill escriu: "El Guru Amar Das estava convençut que cap ensenyament no pot arrelar fins i tret que sigui acceptat per les dones".

Restriccions a la roba: a més d'exigir que les dones no portin vel, el sikhisme fa una declaració senzilla però molt important pel que fa al codi de vestimenta. Això s'aplica a tots els sikhs independentment del gènere. El Guru Granth Sahib afirma:

"Evita portar aquella roba en què el cos és incòmode i la ment està plena de mals pensaments". SGGS, pàgina 16

Així, els sikhs s'adonaran de quin tipus de roba omplen la ment de mals pensaments i haurien d'evitar-los. S'espera que les dones sikh es defensin amb Kirpan (espasa) i altres, això és únic per a les dones perquè és la primera vegada a la història que s'espera que les dones es defensin i no s'espera que depenguin dels homes per a la protecció física.

Cites de SGGS: "A la terra i al cel, no veig cap segon. Entre totes les dones i els homes, la seva Llum brilla. " Sggs Pàgina 223. De la dona neix l'home; dins de la dona, es concep l'home; a la dona es promès i es casa. La dona es fa amiga seva; a través de la dona, arriben les generacions futures. Quan la seva dona mor, busca una altra dona; a la dona està lligat, doncs, d'ella neixen els reis, la dona neix, no hi hauria ningú

Pel que fa al dot: "Oh, Senyor, dóna'm el teu nom com a dot i dot de noces". Shri Guru Ram Das ji, pàgina 78, línia 18 SGGS

Pel que fa a la pràctica de Purdah: "Queda't, queda't, oh nora, no et cobreixis la cara amb un vel. Al final, això no et portarà ni mitja closca. La d'abans solia cobrir-li la cara. No segueixis els seus passos, l'únic mèrit de velar-te la cara és que durant uns dies la gent dirà: "Quina noble núvia serà veritat només si saltes, balles i cantes el Gloriós". Iloances de Déu -P 484, SGGS

Les dones i, de fet, totes les ànimes es van animar fermament a portar una vida espiritual: "Veniu, les meves estimades germanes i companyes espirituals; abraça-me amb la vostra abraçada. Unim-nos i expliquem històries del nostre Totpoderós Marit Senyor."-Guru Nanak , pàg 17, SGGS.

"Amic, tot el desgast arruïna la felicitat, el desgast que a les extremitats és un turment, i amb pensaments bruts omple la ment"-SGGS Pàgina 16

Sigues visual

El turbant és i ha estat sempre una part inseparable d'un sikh. Des de l'any 1500 dC i l'època de Guru Nanak, el fundador del sikhisme, els sikhs porten el turbant.

El turbant o "pagri" sovint escurçat a "pag" o "dastar" són paraules diferents en diversos dialectes per al mateix article. Totes aquestes paraules fan referència a la peça que porten tant els homes com les dones per cobrir-se el cap. És un tocat que consisteix en una llarga peça de tela semblant a una bufanda enrotllada al voltant del cap o, de vegades, un "barret" o patka interior. Tradicionalment a l'Índia, el turbant només el portaven homes d'alt estatus social; els homes de baix estatus o de castes inferiors no podien portar turbant.

Tot i que Guru Gobind Singh va ordenar mantenir els cabells sense esquilar com un dels cinc K o cinc articles de fe, fa temps que s'ha relacionat estretament amb el sikhisme des del començament del sikhi el 1469. El sikhisme és l'única religió del món en que portar un turbant és obligatori per a tots els homes adults. La gran majoria de les persones que porten turbants als països occidentals són sikhs. El pagdi sikh també s'anomena dastaar. "Dastar" és una paraula persa. Significa "Mà de Déu" que implica la seva benedicció.

Els sikhs són famosos pels seus nombrosos i característics turbants. Tradicionalment, el turbant representa la respectabilitat i durant molt de temps ha estat un element reservat només a la noblesa. Durant la dominació mogol de l'Índia, només els musulmans podien portar un turbant. Tots els no musulmans tenien una prohibició estricta de portar-ne un.

Guru Gobind Singh, desafiant aquesta infracció per part dels mogols, va demanar a tots els seus sikhs que portessin el turbant. Això s'havia de portar en reconeixement dels alts estàndards morals que havia traçat per als seus seguidors de Khalsa. Volia que el seu Khalsa fos diferent i estigués decidit a "desmarcar-se de la resta del món". Volia que seguissin el camí únic que havien establert els Gurus Sikh. Així, un sikh amb turbant sempre ha destacat entre la multitud, com pretenia el Guru; perquè volia que els seus "Sant-Soldats" no només fossin fàcilment reconeixibles, sinó també fàcils de trobar.

Quan un home o una dona sikh es posa un turbant, el turbant deixa de ser només una banda de tela; perquè esdevé un mateix amb el cap del sikh. El turbant, així com els altres quatre articles de fe que porten els sikhs, tenen una immensa importància espiritual i temporal. Tot i que els simbolismes associats amb l'ús d'un turbant són molts: la sobirania, la dedicació, l'autoestima, el coratge i la pietat, però!, la raó principal per la qual els sikhs porten un turbant és mostrar: el seu amor, obediència i respecte pel fundador de la Khalsa Guru Gobind Singh.

Les paraules destacades anteriorment s'han de substituir per una altra cosa. Podrien ser "raons per"

"El turbant és el regal del nostre Guru per a nosaltres. És com ens coronem com els Singhs i Kauris que s'asseuen al tron del compromís amb la nostra pròpia consciència superior. Tant per a homes com per a dones, aquesta identitat projectiva transmet reialesa, gràcia i singularitat. És un senyal per als altres que vivim a la imatge de l'Infinit i que ens dediquem a servir a tots. El turbant no representa res més que un compromís total persona que destaca entre sis mil milions de persones. És un acte molt destacat".

Essència clau de la humilitat en el teu viatge

La humilitat és un aspecte important del sikhisme. Segons això, els sikhs s'han d'inclinar amb humilitat davant Déu. Humilitat o Nimrata, en panjabi són paraules estretament relacionades. Nimrata és una virtut que es promou enèrgicament a Gurbani. La traducció d'aquesta paraula panjabi és "Humilitat", "Benevolència" o "Humilitat". Algú la ment de la qual no es distregui amb la idea que ell o ella és millor o més important que algú.

Àrea del problema: la frase anterior no és correcta

Aquesta és una qualitat important per a tots els humans i que és una part essencial de la mentalitat d'un sikh i aquesta qualitat ha d'acompanyar el sikh en tot moment. Les altres quatre qualitats de l'arsenal sikh són:

Veritat (Ds), Content (Santokh), Compassió (Daya) i Amor (Pyaar).

Aquestes cinc qualitats són essencials per a un sikh i és el seu deure meditar i recitar Gurbani per inculcar aquestes virtuts i fer-les part de la seva personalitat.

El que ens diu Gurbani:

"El fruit de la humilitat és la pau i el plaer intuïtiu. Amb la humilitat continuen meditant en Déu, el tresor de l'excel·lència. L'ésser conscient de Déu està impregnat d'humilitat. Aquell el cor del qual està beneït amb misericòrdia amb una humilitat permanent. El sikhisme tracta la humilitat com una mendicitat. bol davant el déu"

Guru Nanak, primer guru del sikhisme:

"Escotar i creure amb amor i humilitat a la teva ment, neteja't amb el Nom, al santuari sagrat del fons." - SGGS Pàgina 4.

"Fes de la satisfacció les teves arracades, de la humilitat el teu bol de mendicitat i medita les cendres que apliques al teu cos." -SGGS Pàgina 6.

"En l'àmbit de la humilitat, la Paraula és Bellesa. S'hi modelen formes d'una bellesa incomparable". SGGS Pàgina 8.

"La modestia, la humilitat i la comprensió intuïtiva són la meva sogra i el meu sogre"-SGGS Pàgina 152.

Viatge cap a l'espiritualitat

Guru Granth Sahib és un guru viu etern, una composició poètica de gurus sikh, sants hindús i musulmans. La recopilació és un regal de Déu a través d'ells a tota la humanitat. La visió del Guru Granth Sahib és d'una societat basada en la justícia divina sense opressió de cap mena. Tot i que el Granth reconeix i respecta les escriptures de l'hinduisme i l'islam, no implica una reconciliació moral amb cap d'aquestes religions. A Guru Granth Sahib les dones són molt respectades amb els mateixos rols que els homes. Les dones tenen la mateixa ànima que els homes i, per tant, tenen el mateix dret a cultivar la seva espiritualitat amb les mateixes possibilitats d'aconseguir l'alliberament. Les dones poden participar en totes les activitats religioses, culturals, socials i seculars, incloses les congregacions religioses líders.

El sikhisme defensa la igualtat, la justícia social, el servei a la humanitat i la tolerància cap a altres religions. El missatge essencial del sikhisme és la devoció espiritual i la reverència de Déu en tot moment mentre es practiquen els ideals de compassió, honestat, humilitat i generositat en la vida quotidiana. Els tres principis bàsics de la religió sikh són meditar i recordar Déu, treballar per viure honestament i compartir amb els altres.

Felicitats per fer un esforç per seguir aquest Viatge Espiritual per l'ànima. La traducció mai pot estar a prop de l'original, sobretot quan el Guru Granth Sahib complet està en poesia i l'ús de metàfores fa que la tasca sigui molt difícil. En el missatge diví, sovint s'utilitzen històries mitològiques hindús i musulmanes Pralahad, Harnakash, laxmi, Brahma, etc. Si us plau, no les llegiu literalment, però entengueu el seu missatge subjacent. El focus se centra en el fet que Déu és un i tenir unió amb Ell és l'objectiu de la vida humana.

Aquest treball ha estat realitzat durant anys per diversos voluntaris, per fer arribar el missatge diví en el vostre idioma. Si teniu cap pregunta, no dubteu a enviar un correu electrònic a walnut@gmail.com i ens encantaria acompanyar-vos en aquest viatge.